

**GARANZIA**

La Mottura S.p.A. garantisce i prodotti della linea DOMOTIC contro difetti di materiali e di costruzione per un periodo pari a due anni dalla data di fatturazione.

In caso di tali difetti riscontrati durante il periodo di garanzia, la Mottura S.p.A. a suo giudizio, riparerà o sostituirà i prodotti senza altri oneri di sorta. Per usufruire delle condizioni di garanzia il prodotto difettoso deve essere recapitato direttamente alla Mottura S.p.A. senza spese per la stessa.

La garanzia viene applicata esclusivamente sui prodotti della linea DOMOTIC e non è estesa al progetto in cui essi sono inseriti.

La garanzia non viene applicata per problematiche risultanti da montaggio o collegamenti errati, mancato utilizzo delle relative istruzioni, modifiche non autorizzate, impiego al di fuori delle specifiche di funzionamento e danni subiti durante il trasporto.

Il montaggio dei prodotti della linea DOMOTIC deve essere effettuato da personale competente e qualificato.

Le informazioni contenute in questa pubblicazione, fornite senza responsabilità da parte della Mottura S.p.A., sono soggette a modifiche senza obbligo di preavviso.

L'acquisto dei prodotti della linea DOMOTIC implica l'accettazione integrale dei termini di garanzia.

Foro competente: Torino, Italy

**GARANTIE**

Mottura S.p.A. garantit les produits de la ligne DOMOTIC contre tout vice de matériau et de fabrication pendant une période de deux ans à compter de la facturation.

En cas de défaut pendant la période de garantie, Mottura S.p.A. pourra décider de réparer ou de remplacer les produits à l'exclusion de tout paiement d'indemnité à quelque titre que ce soit. Pour bénéficier des conditions de garantie, le produit défectueux doit être retourné directement à Mottura S.p.A. aux frais de l'expéditeur.

La garantie concerne exclusivement les produits de la ligne DOMOTIC et n'est pas étendue au projet auquel ils sont intégrés.

La garantie n'est pas appliquée pour des problèmes découlant d'un montage ou de branchements erronés, du non-respect des instructions fournies, de modifications non autorisées par le constructeur, de l'emploi des produits hors des spécifications de fonctionnement et de dommages subis en cours de transport.

Le montage des produits de la ligne DOMOTIC doit être effectué par un personnel compétent et qualifié.

Les renseignements contenus dans ce document n'engagent pas la responsabilité de Mottura S.p.A. qui peut à tout moment et sans préavis leur apporter toutes les modifications jugées nécessaires.

L'achat des produits de la ligne DOMOTIC implique l'acceptation sans réserve des conditions de garantie.

Tribunal compétent : Turin - Italie

**GARANTIE**

Die Fa. Mottura S.p.A. gewährt auf die Produkte der Linie DOMOTIC bei Material- und Konstruktionsfehlern 2 Jahre Garantie ab Rechnungsdatum.

Bei Fehlern, die während der Garantiezeit auftreten, repariert oder ersetzt die Fa. Mottura S.p.A. nach ihrem Ermessen die Produkte ohne zusätzliche Kosten. Um in den Genuss der Garantiebedingungen zu kommen, muss das fehlerhafte Produkt direkt und kostenfrei an die Fa. Mottura S.p.A. geschickt werden.

Die Garantie findet nur auf Produkte der Linie DOMOTIC Anwendung und bezieht sich nicht auf die Anlage, in die diese eingebaut sind.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Probleme, die auf falschen Einbau oder falsche Anschlüsse, mangelnde Beachtung der entsprechenden Anweisungen, nicht genehmigte Veränderungen, Verwendung außerhalb der Spezifikationen für die Funktionsweise und Transportschäden zurückzuführen sind.

Die Montage der Produkte der Linie DOMOTIC hat durch kompetentes und qualifiziertes Personal zu erfolgen.

Die in der vorliegenden Veröffentlichung enthaltenen Informationen werden ohne Haftung seitens der Fa. Mottura S.p.A. gegeben und unterliegen im Falle von Änderungen keinesfalls der Anzeigepflicht.

Mit dem Kauf von Produkten der Linie DOMOTIC werden die Garantiebedingungen umfassend akzeptiert.

Zuständiger Gerichtsstand: Turin, Italien

**WARRANTY**

Mottura S.p.a. guarantees DOMOTIC line products against defects in materials and manufacture for a term of 2 (two) years from the invoice date.

If any such defects are noted during the warranty term, Mottura S.p.a. will have the option of repairing or replacing the products at no additional charge. To implement these warranty conditions, the defective product must be sent postage-paid directly to Mottura S.p.a.

This warranty applies exclusively to DOMOTIC line products and is not extended to the design in which they are inserted.

This warranty does not cover problems deriving from incorrect installation or connections, disregard of instructions, unauthorized changes, use beyond operating specifications, and damage suffered during transport.

DOMOTIC line products must be installed by trained and qualified personnel.

Mottura S.p.a. supplies the information contained herein without any liability. Such information is subject to change without notice.

The purchase of DOMOTIC line products implies full acceptance of these warranty terms.

Legal jurisdiction: Turin, Italy

**GARANTIA**

Mottura S.p.a. garantiza los productos de la línea DOMOTIC contra todo defecto de material y de fabricación por un periodo de dos años a contar de la fecha de facturación.

En caso de detectarse defectos de dicha naturaleza durante el periodo de validez de la garantía, Mottura S.p.a. evaluará si corresponde reparar o sustituir el producto sin ningún tipo de coste para el cliente. Para tener derecho a las condiciones de garantía el producto defectuoso debe ser enviado directamente a Mottura.

La garantía se aplica exclusivamente a productos de la línea DOMOTIC y no se extiende a la instalación en el que éstos se encuentran incluidos.

La garantía no se aplica en caso de que los problemas deriven de montaje o conexiones erróneas, inobservancia de las respectivas instrucciones, realización de modificaciones no autorizadas, empleo no incluido en las especificaciones de funcionamiento y/o daños sufridos durante el transporte.

El montaje de los productos de la línea DOMOTIC debe ser efectuado por personal competente y calificado.

Las informaciones entregadas en esta publicación se proporcionan sin asunción de responsabilidad de parte de Mottura S.p.a. y están sujetas a modificaciones sin obligación de aviso previo.

La compra de los productos de la línea DOMOTIC comporta la aceptación integral de los términos de la garantía.

Tribunal competente es el de Turin, Italia

**GARANTIE**

De firma Mottura S.p.A. verleent gedurende een periode van 2 jaar vanaf de factuurdatum garantie op de producten van de Domotic lijn voor materiaal- en fabrieksfouten.

Indien deze gebreken tijdens de garantieperiode vastgesteld worden, zal de firma Mottura S.p.A. naar eigen goeddunken beslissen om de producten te herstellen of om te ruilen, zonder dat daarvoor enige kosten in rekening gebracht worden. Om aanspraak te kunnen maken op de garantievoorwaarden moet het gebrekkige product rechtstreeks franco naar Mottura S.p.A. teruggezonden worden.

De garantie wordt uitsluitend op de producten van de Domotic lijn toegepast en geldt niet voor het project waar deze producten in opgenomen zijn.

De garantie wordt niet toegepast in geval van problemen die te wijten zijn aan verkeerde montage of verkeerde aansluiting, het niet in acht nemen van de betreffende aanwijzingen, veranderingen waarvoor men geen toestemming heeft, gebruik buiten de werkingsspecificaties en schade die tijdens het transport ontstaan is.

De producten van de Domotic lijn moeten door een beedigd elektriker gemonteerd worden.

De informatie die in deze publicatie staat en die verstrekt is zonder dat de firma Mottura S.p.A. hier aansprakelijk voor gesteld kan worden, kan zonder voorafgaand bericht gewijzigd worden.

De aanschaf van de producten van de Domotic lijn houdt de volledige aanvaarding van de garantievoorwaarden in.

Bevoegde rechterlijke instantie: Turijn, Italië.



tende & scorritenda

**SENSORI CLIMATICI**  
**art. 5114 / art. 5115 / art. 5116**

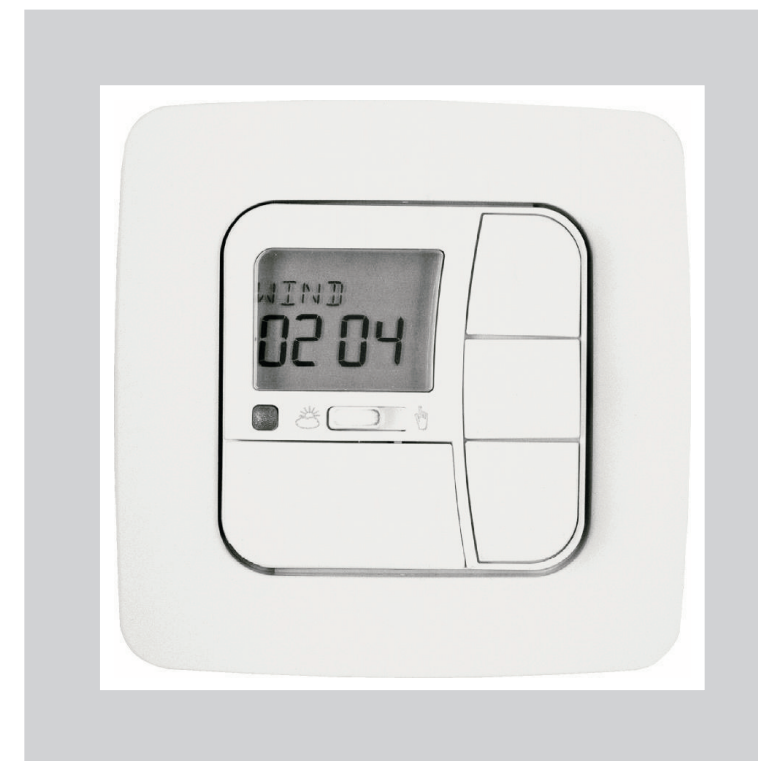
**CLIMATE SENSORS**  
**art. 5114 / art. 5115 / art. 5116**

**CAPTEURS CLIMATIQUES**  
**art. 5114 / art. 5115 / art. 5116**

**SENSORES CLIMÁTICOS**  
**art. 5114 / art. 5115 / art. 5116**

**KLIMAEINHEIT**  
**art. 5114 / art. 5115 / art. 5116**

**KLIMAATSENSOREN**  
**art. 5114 / art. 5115 / art. 5116**



**MOTTURA S.p.A.**  
**Via XXV Luglio, 1 - 10090**  
**San Giusto Canavese (To) - Italy**  
**Tel. (0039) 0124.494949 Fax (0039) 0124.494918**  
**internet: www.mottura.com**  
**E-Mail: mottura@mottura.com**

**DESCRIZIONE**

I sensori climatici sono stati sviluppati per gestire i sistemi tenda motorizzati, via filo, tramite la linea bus Mottura.

- I sensori climatici sono:
- art. 5114 - sensore vento + sensore sole
  - art. 5115 - sensore sole
  - art. 5116 - sensore pioggia

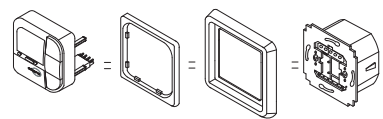
Un sensore climatico è composto dal sensore vero e proprio e da una centralina sulla quale è possibile impostare i valori della radiazione solare, della velocità del vento o dell'intensità della pioggia a cui si vuole far attivare i sistemi. Al superamento dei valori impostati la centralina climatica comanda quindi, in chiusura o in apertura, i sistemi tenda motorizzati da lei collegati.

La centralina climatica viene fornita con una serie di valori impostati in fabbrica a cui è possibile tornare previa esecuzione dell'apposita procedura di Reset.

La centralina climatica consente in qualsiasi momento di passare dal comando automatico al comando manuale e viceversa.

I sensori climatici sono realizzati secondo le normative CE di riferimento.

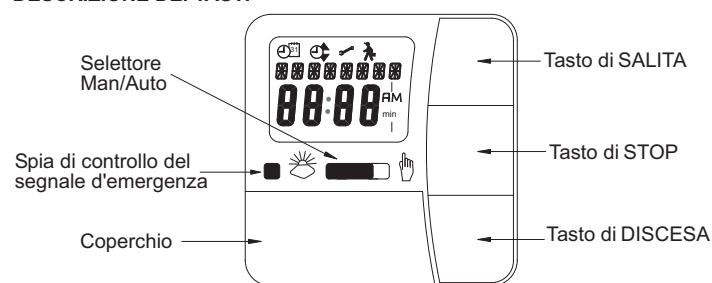
**INSTALLAZIONE**



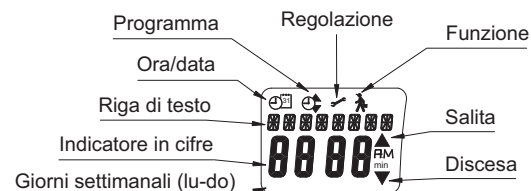
**NORME DI SICUREZZA**

- Gli articoli Domotic Mottura sono stati sviluppati per essere utilizzati esclusivamente nei sistemi per tende. Ogni altra destinazione d'uso deve essere autorizzata dalla Mottura S.p.A.
- Non lasciare che i bambini giochino con i comandi dei sistemi. A tale scopo posizionare i pulsanti e tenere eventuali radiocomandi lontano dalla loro portata.
- Scollegare gli articoli Domotic dall'alimentazione quando si intendono eseguire operazioni di manutenzione (come la pulizia della finestra).
- Far eseguire la posa dei sistemi e i collegamenti elettrici esclusivamente da personale specializzato.
- È vietato intervenire sui sistemi quando sono alimentati. Prima di ogni intervento scollegare gli articoli Domotic dalla rete elettrica ed isolarli per tutta la durata dell'intervento.
- Verificare il corretto movimento delle tende finché non si sono completamente fermate.
- Controllate spesso che i sistemi non abbiano segni di usura o di danneggiamento dei cavi.
- Nel caso in cui vengano riscontrati segni di usura o di danneggiamento dei cavi, non utilizzare i sistemi e richiedere l'intervento del personale specializzato.

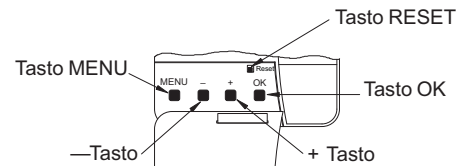
**DESCRIZIONE DEI TASTI**



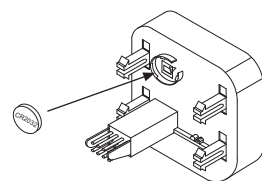
**DESCRIZIONE DEI SIMBOLI**



**PULSANTI SOTTO IL COPERCHIO**



**SOSTITUZIONE BATTERIA**

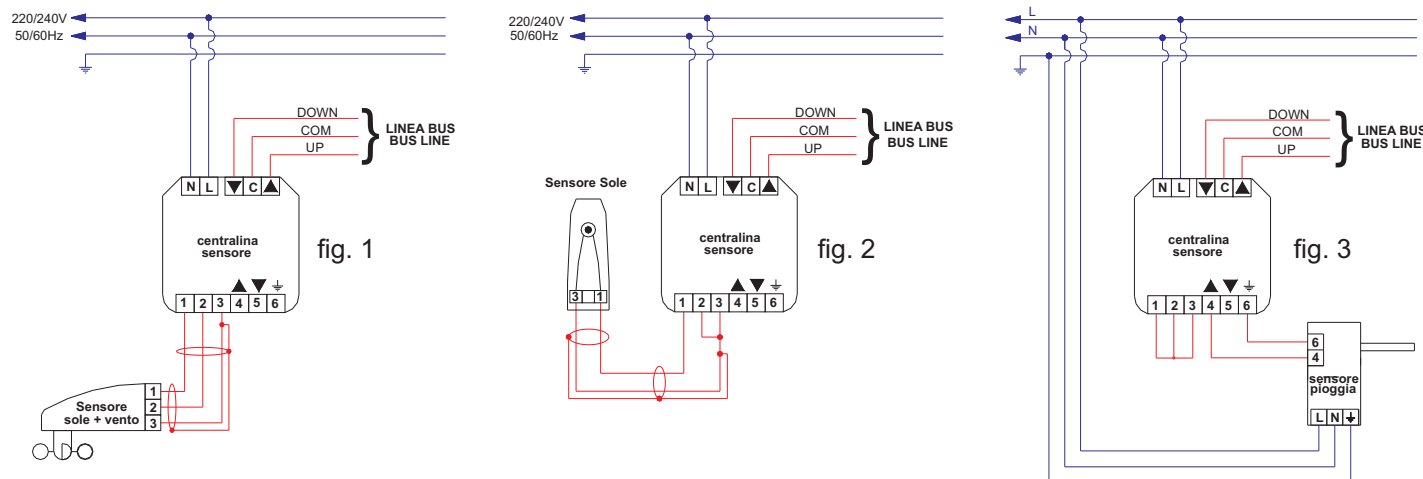


1. Estrarre il frontalino.
2. Estrarre la batteria.
3. Inserire la nuova batteria nella posizione corretta.
4. Reimpostare l'ora.

**Nota:** I valori impostati restano mantenuti.

**COLLEGAMENTI ELETTRICI**

A seconda del sensore collegato eseguire i collegamenti secondo gli schemi riportati di seguito.



L'uscita della centralina climatica deve essere collegata alla linea Bus Domotic Mottura.

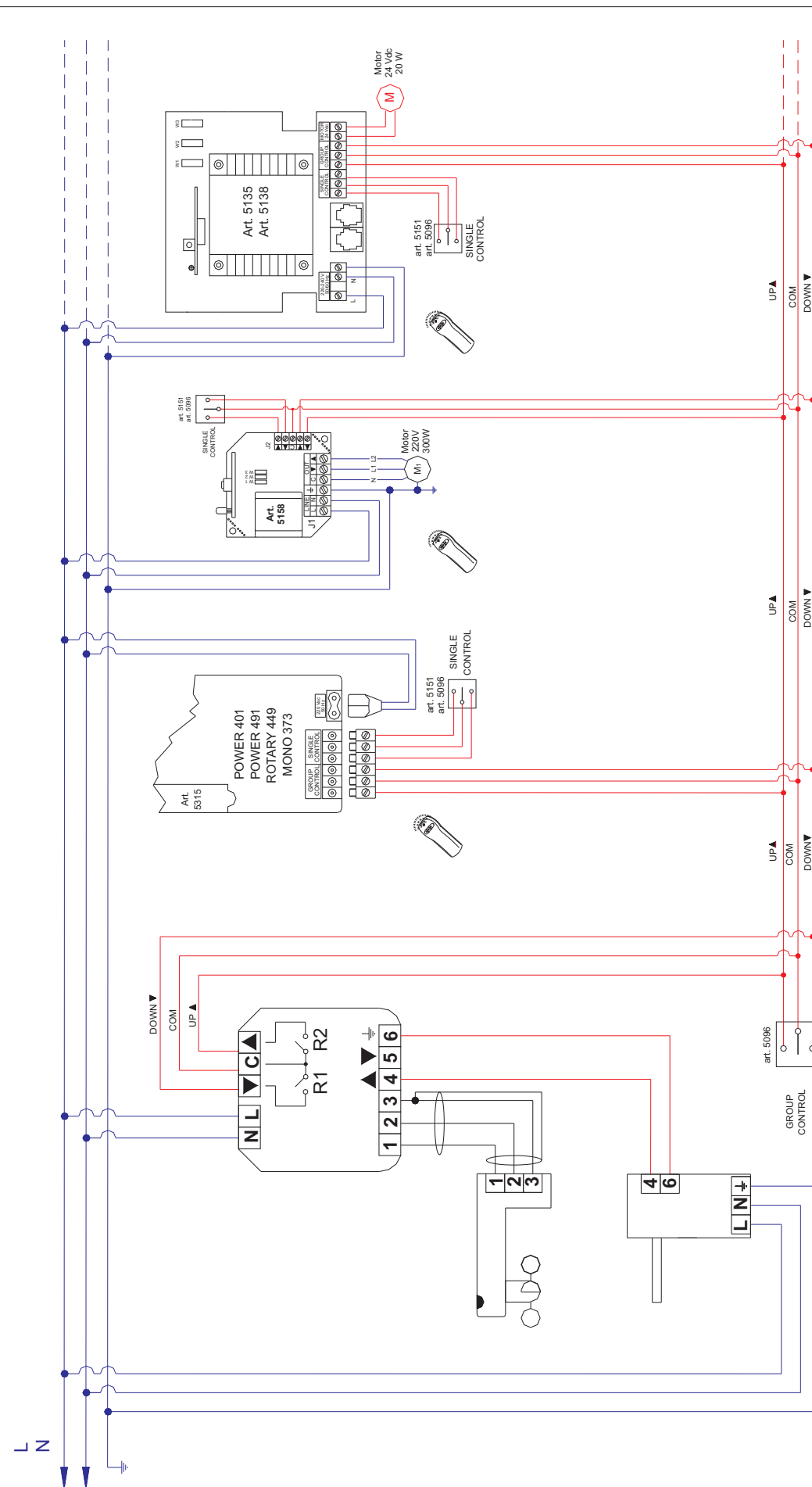
- si segnala di:
- non collegare la linea Bus Digitale Mottura a linee esterne, ad es. 220 Vac;
  - non alimentarla la linea Bus Digitale Mottura con tensioni esterne, ad es. 220 vac.

Ulteriori schemi di collegamento si trovano a pagina 15.



tende & scorritenda

220-240 V  
50/60 Hz







**BESCHRIJVING**

De klimaatsensoren zijn ontwikkeld voor het regelen van aangedreven gordijnsystemen, m.b.v. een draad, via de Mottura buslijn.

De klimaatsensoren zijn:

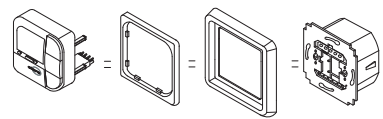
- art. 5114 - windsensor + zonsensor
- art. 5115 - zonsensor
- art. 5116 - regensensor

Een klimaatsensor bestaat uit een sensor en een regeleenheid waarin de waarden van de zonnestraling, de windsnelheid of de intensiteit van de regen ingesteld kunnen worden, waarbij men de systemen wil laten activeren. Bij overschrijding van de ingestelde waarden, stuurt de regeleenheid de aangedreven gordijnsystemen waarop zij is aangesloten aan door ze te openen of te sluiten.

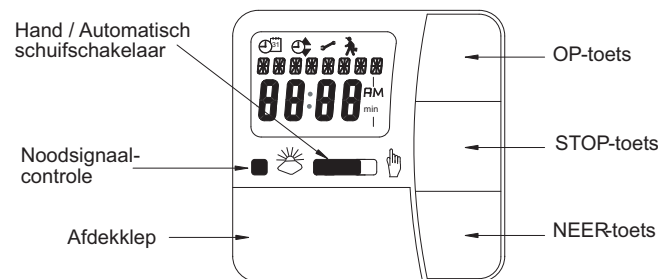
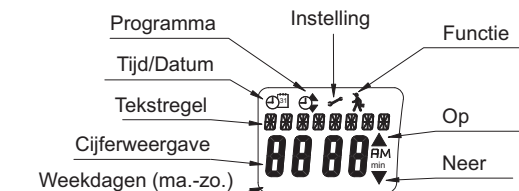
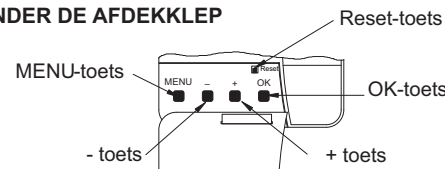
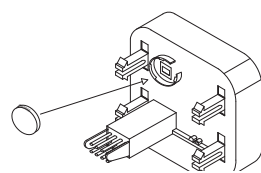
De regeleenheid wordt standaard geleverd met een aantal waarden die in de fabriek zijn ingesteld en die na het uitvoeren van een speciale resetprocedure weer hersteld kunnen worden.

De regeleenheid staat op elk moment omschakeling tussen automatische en handmatige bediening, en omgekeerd, toe.

De klimaatsensoren zijn conform de betreffende CE-normen gemaakt.

**BEVESTIGING / INSTALLATIE****VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

- Men adviseert de installatie van het systeem en de elektrische aansluitingen uitsluitend door gespecialiseerd personeel te laten uitvoeren.
- Verwijder, alvorens de art. Domotic te installeren, eventuele overbodige reeds bestaande kabels en inactieve eventuele apparatuur die niet voor de werking nodig is.
- De art. Domotic is ontwikkeld om uitsluitend voor rolgordijnsystemen gebruikt te worden. Elke andere bestemming moet door Mottura S.p.A. goedgekeurd worden.
- Laat kinderen niet met de bedieningselementen van het systeem spelen. Houd dus radiobesturingen uit hun buurt.
- Het is verboden om ingrepen te verrichten wanneer het systeem van stroom is voorzien. Koppel voor eventuele werkzaamheden het systeem van het elektriciteitsnet af en isoleer het gedurende de werkzaamheden (zoals het schoonmaken van de ramen).
- Controleer de correcte beweging van het gordijn tot het volledig gestopt is.
- Controleer dikwijls of het systeem geen tekens van slijtage of beschadiging van de kabels vertoont. Indien tekens van slijtage of beschadigde kabels worden geconstateerd, mag het systeem niet gebruikt worden en is tussenkomst van gespecialiseerd personeel nodig.

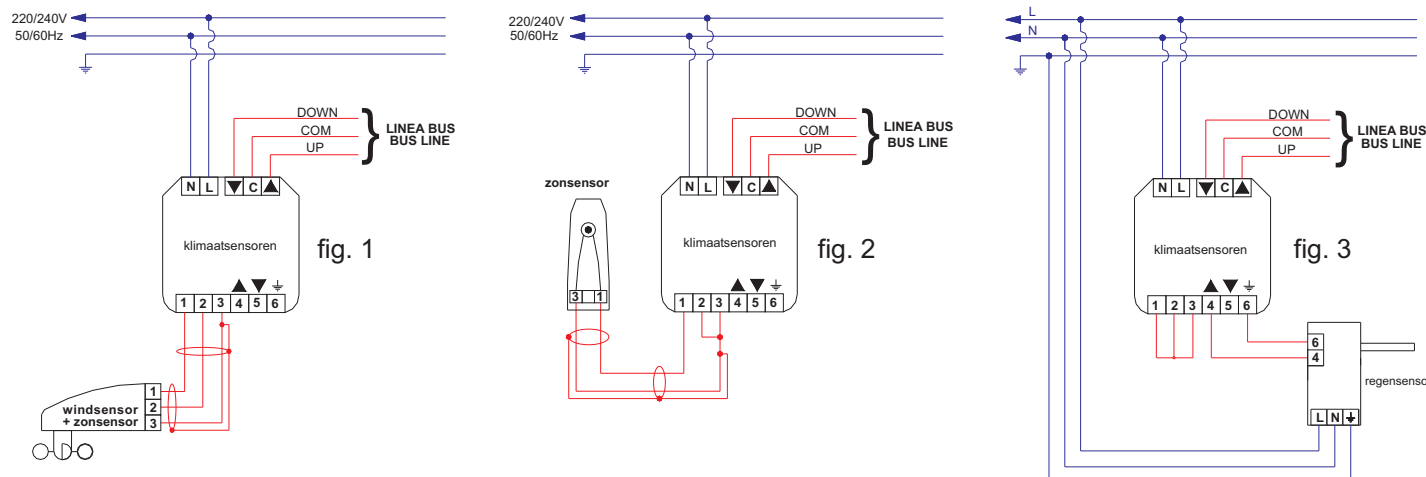
**VERKLARING VAN EN TOETSEN****DISPLAYSYMBOLEN****TOETSEN ONDER DE AFDEKKLEP****BATTERIJ VERVANGEN**

1. Trek het bedieningsgedeelte er af.
2. Haal de batterij er uit.
3. Plaats de nieuwe batterij in de juiste positie.
4. Stel de tijd opnieuw in.

Aanwijzing: De ingestelde waarden blijven behouden

**ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN**

Afhankelijk van de gebruikte klimaatsensor, dienen de aansluitingen volgens de hieronder vermelde schema's uitgevoerd te worden.



De uitgang van de regeleenheid moet aangesloten zijn op de Domotic Mottura buslijn.

Men adviseert om:

- de Mottura digitale buslijn niet aan te sluiten op externe lijnen, bv. 220 Vac;
- de Mottura digitale buslijn niet te voeden met externe spanningen, bv. 220 Vac.

Aanvullende aansluitschema's zijn te vinden op pagina 15.

**FUNCTIONS**

The control unit opens or closes the connected motor-driven curtain systems when the level read by the sensor reaches the threshold level set by the user.

When the control activates, the name of the sensor that activated it is signaled on the display and the green LED lights up.

The WIND sensor always has priority over the SUN and RAIN sensors.

**ATTENTION: If one or more systems are in movement when the control unit activates, they will stop and will not restart in the direction ordered.**

The control unit transmits the curtain open or close control after the wind speed read by the sensor remains above the threshold level for a few minutes.

The curtain open or close control is deactivated when wind speed remains below the threshold level for 15 minutes.

A control transmitted by the control unit inhibits all other controls, via wire and via radio, for the entire interval in which the control is active. When the control unit control switches off, the user can resume control of the motor-driven curtain systems.

**NOTE:** If the Sun sensor:

- is connected, the threshold level is displayed in the two digits;
- is not connected, the sign "- -" is displayed in the two digits.

**SETTINGS**

When operating the system for the first time, press a button to wake up the control unit. You can now select the language with the +/- buttons. Select the language and press OK to confirm.

For correct operation of the connected motor-driven curtain systems, the functions on the PROGRAM, SETTINGS and FUNCTIONS menus must be set with the following parameters.

**NOTE:** the Functions menu is displayed only when the control unit is not powered.

1. Cut power to the control unit.
2. Use the +/- buttons to set the following values and press OK to confirm:

**PROGRAM Menu**

- SWITCHING TIME Up: " - - : - - "
- SWITCHING TIME Down: " - - : - - "

**SETTINGS Menu**

- Middle position DOWN: - - : - -
- Fabric tension UP: - - : - -
- Winter: OFF
- Wind: WIND SENSOR SETTINGS
- Test Mode: OFF
- Language: select the required language
- Season: ON

**FUNCTIONS Menu**

- Awning
- Drive controller
- Running time: 10 sec
- External switch: ON
- Alarm signal: OFF
- Operating time
- Expert mode: OFF

Points "1 Operation" and "Relay 0000000" on the Functions menu regard operation of the control unit and cannot be changed.

3. Switch on the control unit. The Functions menu is no longer displayed.
4. Set the appropriate settings for the chosen climate function(s).

**SETTING THE TIME/DATE**

1. Press the MENU button. The TIME/DATE menu appears.
2. Press OK to access the "TIME" function.
3. Set the time with the +/- buttons.
4. Press OK to confirm. The YEAR function appears.
5. Set the year with the +/- buttons.
6. Press OK to confirm. The MONTH function appears.
7. Set the month with the +/- buttons.
8. Press OK to confirm. The DAY function appears.
9. Set the day with the +/- buttons.
10. Press OK to confirm. The control unit will return to the four principal menus.

**MANUAL/AUTOMATIC selector**

The control unit operates as follows depending on the position of this selector:

- **MANUAL:** only manual controls are run, given with the OPEN, STOP, CLOSE buttons on the control unit, with no effect on priority of the protection controls activated by the climate sensors (wind, sun, rain).
- **AUTOMATIC:** automatic controls and the protection controls activated by the climate sensors are run.

**OK BUTTON**

Use the OK button to:

- save the levels set;
- go to the next function.

**+/- BOTTUNS**

Use the + and - buttons to:

- move from one menu to another;
- change the settings in a function.

**MENU BUTTON**

Use the Menu button to:

- access the TIME, PROGRAM, SETTINGS and FUNCTIONS menu (when active);
- return to the main menu.

**RESET**

Press the RESET button to reset the factory default settings (except for items on the Functions Menu and LANGUAGE).

**SUN SENSOR SETTINGS**

1. Connect the Sun sensor to the control unit as shown in fig. 2.
2. Press the MENU button on the control unit to access the four principal menus.
3. Press the + button to select the SETTING menu.
4. Press OK. The SUN Down window appears, with four digits:
  - the two left digits are for the threshold to be set. These digits are flashing;
  - the two right digits display the value currently read by the Sun sensor.
5. Set the desired threshold by pressing the + and - buttons. You can set a value ranging from 01 (dim) to 15 (very bright). The solar protection function is deactivated with value "- -".
6. Press OK to confirm. The SUN Up window appears, with four digits:
  - the two left digits are for the threshold to be set. These digits are flashing;
  - the two right digits display the value currently read by the Sun sensor.
7. Set the desired threshold by pressing the + and - buttons. You can set a value ranging from 01 (dim) to 15 (very bright).
8. Press OK to confirm. The set thresholds are now saved.
9. Return to the main menu by pressing the MENU button. For a few minutes, the control unit will alternately display the WIND window with the set value and the read value, and the SUN window with the set value and the read value.

**NOTES:**

- The Sun sensor does not detect artificial light.
- The word "Sun" will not appear on the display if the sensor is not exposed to the sun.

**WIND SENSOR SETTINGS**

1. Connect the Wind sensor to the control unit as shown in fig. 1.
2. Press the MENU button on the control unit to access the four principal menus.
3. Press the + button to select the SETTING menu.
4. Press OK to access the SETTING menu.
5. Select the WIND function by pressing OK. The WIND window appears with four digits at the bottom:
  - the two left digits are for the threshold to be set. These digits are flashing;
  - the two right digits display the value currently read by the Wind sensor.
6. Set the desired threshold by pressing the + and - buttons. You can set a value ranging from 01 (no wind) to 11 (very windy).
7. Press OK to confirm. The set threshold is now saved.
8. Return to the main menu by pressing the MENU button. The control unit will display the WIND window with the set value and the read value for a few minutes.

**SUN/WIND SENSOR SETTINGS**

Connect the Sun/Wind sensor to the control unit as shown in fig. 1. Set the various parameters as described in the Sun and Wind paragraphs above. The Wind sensor ALWAYS has priority for activation.

**RAIN SENSOR SETTINGS**

Connect the Rain sensor as shown in fig. 3. Refer to the rain sensor instruction manual for these settings.





